

Psa

Chapter 115

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
חֶסֶדְךָ על־ כְּבוֹד תֵּן לְשִׁמְךָ כִּי־ לָנוּ לֹא יְהוָה לָנוּ לֹא
ta-bonté sur gloire donner à-ton-nom car à-(* ne...pas l'Éternel à-(* ne...pas
[H3519](#) [H5414](#) [H8034](#) [H3808](#) [H3068](#) [H3808](#)
עַל־ אֱמֻנָתְךָ :
ta-vérité sur
[H0571](#)

Non point à nous, ô Éternel ! non point à nous, mais à ton nom donne gloire, à cause de ta bonté, à cause de ta vérité.

2
לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אֵיפֹה־ נָא אֱלֹהֵיהֶם :
à-quoi dire les-nations où donc leur-Dieu
[H0559](#) [H4100](#) [H0346](#) [H4994](#) [H0430](#)

Pourquoi les nations diraient-elles : Où donc est leur Dieu ?

3
וְאֵלֵהֵינוּ וְאֵלֵהֵנוּ בְּשָׁמַיִם כֹּל אֲשֶׁר־ חֲפֵץ עָשָׂה :
et-notre-Dieu dans-cieux tout qui plaisir faire
[H0430](#) [H8064](#) [H3605](#)

Mais notre Dieu est aux cieux ; tout ce qu'il lui a plu, il l'a fait.

4
עֲצֻבֵיהֶם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יָדַי אָדָם :
idole comme-argent et-or de-faire mains-de homme
[H6091](#) [H3701](#) [H2091](#) [H4639](#) [H3027](#) [H0120](#)

Leurs idoles sont de l'argent et de l'or, ouvrage de mains d'homme :

5
פֶּה־ לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ :
bouche à-ils et-ne...pas parler yeux à-ils et-ne...pas voir
[H6310](#) [H1992](#) [H3808](#) [H1696](#) [H1992](#) [H3808](#) [H7200](#)

Elles ont une bouche et ne parlent pas ; elles ont des yeux et ne voient pas ;

6
אָזְנוֹתָם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמְעוּ אָף לָהֶם וְלֹא יִרְחוּ :
oreille à-ils et-ne...pas entendre aussi à-ils et-ne...pas sentir
[H0241](#) [H3808](#) [H3808](#) [H8085](#) [H0639](#) [H3808](#) [H7306](#)

Elles ont des oreilles et n'entendent pas ; elles ont un nez et ne sentent pas ;

7
וַיְדִיתָם וְלֹא יִמְשֹׁן רַגְלֵיהֶם וְלֹא יִמְשֹׁן יָתְלָכוּ לֹא־ בְּגִרוֹנָם :
main et-ne...pas toucher pied et-ne...pas marcher ne...pas dans-gorge murmurer
[H3027](#) [H3808](#) [H4184](#) [H7272](#) [H3808](#) [H1980](#) [H3808](#) [H1897](#) [H1627](#)

Elles ont des mains et ne touchent pas ; des pieds, et ne marchent pas ; elles ne rendent aucun son de leur gosier.

8
כְּמוֹתָם יְהִיוּ עֹשֵׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר־ בָּתַח בָּהֶם :
comme-comme être faire tout qui se-confier dans-ils
[H3644](#) [H1961](#) [H3605](#) [H0982](#)

Ceux qui les ont faites, tous ceux qui se confient en elles, sont comme elles.

9
 יִשְׂרָאֵל בִּטְחָה בֵּיתָהּ עֲזָרָם וּמִגֹּנָם הוּא :
 Israël se-confier dans-l'Éternel leur-aide et-de-bouclier il
[H3478](#) [H0982](#) [H3068](#) [H5828](#) [H4043](#) [H1931](#)

Israël, confie-toi en l'Éternel : il est leur secours et leur bouclier.

10
 בֵּית אַהֲרֹן בִּטְחוּ בֵּיתָהּ עֲזָרָם וּמִגֹּנָם הוּא :
 maison Aaron dans-se-confier dans-l'Éternel leur-aide et-de-bouclier il
[H0175](#) [H0982](#) [H3068](#) [H5828](#) [H4043](#) [H1931](#)

Maison d'Aaron, confiez-vous en l'Éternel : il est leur secours et leur bouclier.

11
 יִרְאִי יְהוָה בִּטְחוּ בֵּיתָהּ עֲזָרָם וּמִגֹּנָם הוּא :
 craignant l'Éternel dans-se-confier dans-l'Éternel leur-aide et-de-bouclier il
[H3373](#) [H3068](#) [H0982](#) [H3068](#) [H5828](#) [H4043](#) [H1931](#)

Vous qui craignez l'Éternel, confiez-vous en l'Éternel : il est leur secours et leur bouclier.

12
 יְהוָה זָכַרְנוּ יִבְרָךְ יִבְרָךְ יִבְרָךְ אֶת-בֵּית יִשְׂרָאֵל אֶת-בֵּית אֶת-בֵּית
 l'Éternel se-souvenir il-bénira il-bénira il-bénira maison (*) maison (*) maison
[H3068](#) [H2142](#) [H1288](#) [H1288](#) [H1288](#) [H0853](#) [H3478](#) [H1288](#) [H0853](#)

אַהֲרֹן :
 Aaron
[H0175](#)

L'Éternel s'est souvenu de nous : il bénira, il bénira la maison d'Israël ; il bénira la maison d'Aaron ;

13
 יִבְרָךְ יִרְאִי יְהוָה תְּקַטְטִים עַם-הַגְּדֹלִים
 il-bénira craignant l'Éternel le-petit le-grand
[H1288](#) [H3373](#) [H3068](#)

Il bénira ceux qui craignent l'Éternel, les petits avec les grands.

14
 יוֹסֵף יְהוָה עָלֵיכֶם עָלֵיכֶם וְעַל-בְּנֵיכֶם :
 ajouter l'Éternel sur sur et-sur dans-fils
[H3254](#) [H3068](#)

L'Éternel vous augmentera [sa bénédiction], à vous et à vos fils.

15
 בְּרוּכִים אַתֶּם לִיהוָה עֲשֵׂה שָׁמַיִם וְאָרֶץ :
 dans-bénir vous à-l'Éternel faire cieus et-terre
[H1288](#) [H3068](#) [H8064](#) [H0776](#)

Vous êtes bénis de l'Éternel, qui a fait les cieus et la terre.

16
 הַשָּׁמַיִם לִיהוָה הַשָּׁמַיִם לִיהוָה וְהָאָרֶץ נָתַן לְבָנָי-אָדָם :
 les-cieus à-l'Éternel et-le-terre donner à-fils-de homme
[H8064](#) [H3068](#) [H0776](#) [H5414](#) [H0120](#)

Les cieus sont les cieus de l'Éternel, mais il a donné la terre aux fils des hommes.

17
 לֹא תִמְתּוּ יְהוָה יְהַלְלוּ-יָהּ וְלֹא-כָל-יִרְדֵי דוּמָה :
 ne...pas le-mourir Yah louer Yah et-ne...pas tout descendre silence
[H3808](#) [H4191](#) [H3050](#) [H3808](#) [H3605](#) [H3381](#) [H1745](#)

Ni les morts, ni tous ceux qui descendent dans le silence, ne loueront Jah.

18
 וְאֵנָּחְנוּ נִבְרָךְ יָהּ מְעַתָּה וְעַד-עוֹלָם תְּהַלְלוּ-יָהּ :
 et-nous bénir Yah de-maintenant et-jusqu'à éternité louez Yah
[H0587](#) [H1288](#) [H3050](#) [H6258](#) [H5704](#) [H5769](#) [H3050](#)

Mais nous, nous bénirons Jah, dès maintenant et à toujours. Louez Jah !